M.R.O. 1—77,000—8-6-37.

(1) Number of pages 24

(2) Date of repair 1-9-41

(3) Initials of the Referencer

MADRAS RECORD OFFICE.

Government of Madras.

Revenue DEPARTMENT.

G.O. No. 412 Press / Mis.

Dated 22-7- 18 79.

Not to be folded or roughly handled

Reply to this 7/6 24

Rec'd 22. 5. 79. (1)

No. A. D. K. 198

To be returned with reply on reverse.

AUDIT DEPARTMENT.

Fort Saint George,
Accountant General's Office,
17th May 1879.

FROM THE ACCOUNTANT GENERAL, MADRAS,

TO THE District and Sessions Judge North Malabar

VIDE your Application for Pension on behalf of Gulam Ali Goolam Ally late Head Gumastah District and Sessions Court North Malabar

THE undersigned has the honor to enquire

1 Why the several kinds of leave, other than casual enjoyed by the applicant during the whole period of his service have not been shewn in his service Book as required by rule 3 section 82 of the Civil Pension Code 4th Edition

2 What is the country or Native name of the applicant & his father

3 From the records, of what nature was the service of the applicant verified and by whom

The remark of Mr Holloway, set opposite to No 1 on the 3 page of the application is not understood. If the applicant was not serving in the Court during Mr Holloways tenure of office, how and when else he could have been serving, while he is stated to have not been absent on leave of any description during that

№ 433

Trial period. The district Judge is therefore requested to scrutinize the records and to report the result to this office.

R Chapman
Offg Asst to Accountt Genl
for Accountant General

№ 178
Reply.

1. The Applicant does not appear from the records to have enjoyed any other than casual leave throughout the whole career of his service (Civil Pension Code 4th edition not yet received).

2. Neither the applicant nor his father is known by any country or House name.

3. The Applicant's service was verified by the acquittance Rolls and Pay Bills filed in this Court by one of the Clerks. The Applicant was 2nd Gumastah on the Establishment of the Civil Court but doing duty in the late Mufti Sadr Amin's Court during Mr Holloway's tenure of office.

District & Sessions Court
North Malabar
Tellicherry 10th June 1879

J H Crawley
Ag. District & Sessions Judge

Asst &
2d Clerk.

ACCOUNTANT GENERAL'S OFFICE
14 JUN 79
MADRAS

Vide A-5749.

Vide.

(3)

APPLICATION FOR {PENSION. / ~~GRATUITY.~~}

1. Name of Applicant. Goolam Ally.
2. Father's name. Abdool Khader.
3. Sect or Caste. Mussalman - Sheik.
4. Residence. Tellicherry.
5. Present or last employment including name of establishment. Head Gumastah - District & Sessions Court of North Malabar.
6. Date of beginning service. 15th July 1857.
7. Date of end of service. 31st March 1879.
8. Length of service including breaks ... ... Y. 21 M. 8 D. 17
   of which superior ... ... 21 - 8 - 17
   inferior ... ... " - " - "
   non-qualifying and breaks ... ... " - " - "
9. Class of {pension / ~~gratuity~~} applied for, and cause of application* C Superannuation pension the applicant having attained the age of 55 years.
10. [Average] emoluments or pay. Rs. 21 per month.
11. Proposed pension. Rs. 7/ Seven or one third of his pay.
12. Proposed gratuity. —— "—
13. Date from which to commence. 1st April 1879.
14. Place of payment. Nottyom Taluq Treasury through the Collector of Malabar.
15. ~~Age~~ Date of birth of Applicant ~~on this date.~~ by Christian era. 19th January 1824.
16. Height. 5 ft. 1/2 inches.
17. Marks. one fleshy excrescence above the right ear. one black mark on the lobe of the right ear. one wart on the right cheek and a fleshy excrescence below the right collar bone.
18. Date. ~~11th March~~ 1st April 1879.

J H Crawley
Ag. District & Sessions Judge.
~~Signature of the Head of Office.~~

* If the application is for a compensation, pension or gratuity, the nature of the change of establishment which has given rise to the claim should be fully stated.

HISTORY OF THE SERVICE (SHOWING BREAKS) OF Goolam Ally.

Establishment.	Appointment.	Pay. RS.	A.	P.	Acting allowance. RS.	Date of beginning.	Date of end.	Period reckoned as Service. Y.	M.	D.	Period not reckoned as Service. Y.	M.	D.	Remarks.	How verified.	Remarks by Accountant-General.
Civil and Sessions Court of Tellicherry.	2d Gumastah.	17	8	"	"	15th July 1857	8th July 1866	8	11	24	"	"	"			
	Asst Record Keeper.	20	"	"	"	9th July 1866	20th Octr. 1870	4	3	12	"	"	"			
	Ag. 1st Gumastah	21	"	"	@ 20 %	21st Octr. 1870	20th Decr. 70	"	2	"	"	"	"			
	Asst Record Keeper	20	"	"	"	21st Decr. 70	9th January 71	"	"	20	"	"	"		By records of this Court.	Verified from the records of the District Court of Tellicherry and the verification confirmed partly by the annual returns and partly by the audit registers on record in this Office
	Ag. 1st Gumastah	21	"	"	@ 20 %	10th January 71	3d January 72	"	11	24	"	"	"			
	Head Gumastah	21	"	"	"	4th January 72	30th June 72	"	5	27	"	"	"			
	Ag. Criminal Record Keeper	30	"	"	@ 20 %	1st July 1872	11th July 1872	"	"	11	"	"	"			
	Head Gumastah	21	"	"	"	12th July 1872	31st March 79	6	8	20	"	"	"			
							Total period of {superior / ~~inferior~~} service ...	...		21	8	18	.	.	.			

REMARKS BY HEAD OF OFFICE.

1. As to character and past conduct of Applicant. Mr. Holloway as Civil Judge remarked on 8th January 1863 "This man has not served in the Civil Court during my tenure of office. I am aware that nothing favorable can justly be said either of his abilities or his character; otherwise nothing appears against applicant's character and past conduct.

2. Explanation of any suspension or degradation. None.

3. Regarding any gratuity or pension already received by Applicant. See Chapter XX. None.

4. Explanation under Section ~~47~~ 50, Rule 1, so far as the Head of the Office can give it. None.

5. Any other remarks. Insufficient owing to age.

F Moorhouse
Ag. District & Sessions Judge.
~~SIGNATURE.~~

No. A D J / 194

CERTIFICATE AND REPORT OF ACCOUNTANT GENERAL.

CERTIFIED that (~~subject to the remarks below recorded~~) qualifying service in {~~inferior~~ / superior} grades has been duly proved for 21 years 8 months and 16 days; and that a ~~superannuation~~ {pension / ~~gratuity~~} not exceeding Rs. 7.-.- per mensem, is admissible under Section 65, 68 & 70 of the Civil Pension Code. The calculations have been duly verified. 4th Edition

equal to one third of the applicant's average emoluments

Fort Saint George
Acct Genl's Office
27th June 1879

F D Chapman
Offg Asst to Accountant General.
for Acct Genl

To The Under Secretary to Government
Pension Deptt

(S)

Pension 1879 Dept
No 549.

Inc 2

APPLICATION FOR {PENSION or GRATUITY}

Date of application. 27th June 1879.

Name of Applicant. Goolam Ally

Last Appointment. Head Gumastah District & Sessions Court of N. Malabar

Class of {pension or gratuity}

Amount of pension sanctioned.

Amount of gratuity sanctioned.

Date of commencement.

Date of sanction.

Will order 412

Service Book
of
Goolam Ally.

Name of Officer.	Caste or Race.	Residence.	Father's Name.	Father's Residence.	Date of birth.	Age. Years	Age. Ms.	Age. Days.	Exact Height. Feet.	Exact Height. In.	Personal marks for identification.	Date of Entry.	Signature of Officer.	Signature and designation of the head of the Office.
Goolam Ally.	Muselman.	Tellicherry.	Abdool Khader.	Tellicherry.	Register- 14th January 1824.	55.	1	24	5	1½	One wart above the right ear and one below, and a wart near the right shoulder.	24th October 1873.		
					14th January 1824.	49	9	6.	5	1½				
					1st January 1824.									
					3 Monday.									
					On 14th March 1879.						one fleshy excrescence above the right ear one black mark on the lobe of the right ear- one wart on the right cheek & a fleshy excrescence ~~on the~~ below the right cola bone.			

1 Name of appointment.	2 Nature, *i.e.*, whether substantive or acting, permanent or temporary.	3 Substantive appointment, if the new appointment be acting only.	4 Pay.	5 Acting allowance.	6 Date of appointment.	7 Signature of Officer.
2nd Gomastah in the Civil Court of Tellicherry.	Permanent.		17-8--		15th July 1865 ~~15th January 1856~~	
Asst: Civil Record Keeper do.	do.		20----		9th July 1866	
Head Gomastah — do — do.	Acting — do.	Apt: Record Keeper. — do —	21----	@20%	21 Octr/70	
			21----	@20%	10 Janry/71	
Head Gomastah do.	do.		21----		4th January 1872.	
Criminal Record Keeper do.	Acting.	Head Gomastah.	30----	20 p cent.	1st July 1872.	
Head Gomastah do.	Permanent.		21	..	12th do.	

8 ~~Character of Officer.~~ Reference to any recorded punishment or censure or reward or praise of the officer. *No entry need be made in this Column except when there is any thing either good or bad to be recorded. Suspensions should be noted here when the order of suspension is passed.*	9 Signature & designation of immediate head of the Office.	10 Date of termination of appointment.	11 Reason of termination *e.g., transfer, promotion, return of permanent incumbent.*	12 Signature and designation of immediate head of the Office.
معرفت یاد کرغلام علی صاحب نایب امیندار محکمہ مفتی صدر امین ضلع تلچری کہ برای کار امین تلچری دادند و مہارت علم پارسی و ملیالی میدارند و در ترجمہ عرائض نیز مہارت دارد در باب حکومت باشند تحریر فی التاریخ چہارم ماہ جنوری سنہ ۱۸۷۲ عیسوی دستخط اوحسین اکشنک مفتی صدر امین ضلع تلچری۔		8th July 1866	Promotion.	
Gulam Ali Sahib Volunteer in the Mufti Sadr Amin's Court, has conducted the duties of an Amin satisfactorily. He knows Malayalim and Parsee perfectly well. He desires to Court the favor of the judges. Tellicherry 4th January 1872 (Signed) Ahmed Hussain Mufti Sadr Amin. True translation Gulam Ali Sahib.	(L. Reid) District Judge	3rd January 1872. 20th Decr/70. 3 Janry/72 31st June 1872	Ditto. " "	
		11th July 1872	Return of permanent incumbent.	
		31st March 1873	Retired.	(L. Reid) District Judge Actg. District Judge
چونکہ غلام علی صاحب امین محکمہ مفتی صدر امین صاحب درین محکمہ ہم ازوقت رسیدن این جانب درین محکمہ کار امینی بہ بردستگی و دیانت دیرہ آمدہ اند و در ہندوستانی و فارسی و ملیباری لیاقت دارند لہذا بہ درخواست ایشان این کیفیت کتبہ برای ترقی ایشان نوشتہ داده شد۔ دستخط محمد حسین پرنسپال صدر امین تلچری موخرہ ۱۲ مئی ۱۸۵۵ ع۔				
This is to certify that since I assumed charge of this Court, Goolam Ally, an Amin of the Court of the Mufti Sadr Amin, has been employed as an Amin in this Court also, the duties of which he discharged in a trustworthy and satisfactory manner. He is acquainted with the Hindustanee, Persian and Malayalam languages. I grant him this Certificate at his request with the view of bettering himself. Tellichary Prinl: Sr: Amin's Court 21st May 1855. (Signed) Mahomed Hussain Prinl: Sadr Amin. (True translation) Goolam Ally.				

8 Character of Officer. *No entry need be made in this Column except when there is any thing either good or bad to be recorded. Suspensions should be noted here when the order of suspension is passed.*	9 Signature & designation of immediate head of the Office.	10 Date of termination of appointment.	11 Reason of termination *e.g., transfer, promotion, return of permanent incumbent.*	12 Signature and designation of immediate head of the Office.
This is to certify that Mirzoohee Goollam Ally served as a Valunteer in the Civil Court from 23rd March to 4th June 1852 and in the Court of the Mahomedan Sudder Amin from 5th June 1852 to 31st January 1854 and that he acted as 2nd Gomastah Moonshee Ahmed Khan from 1st February to 15th March 1854 and is still acting that individual from the 15th August 1855. He is attentive to his duty. Given under my hand & the seal of the Court this 17th day of January 1856. (L.S.) (Signed) H. Freere. Civil Judge. (True Copy) Goolam Ally.	District Judge			
منشی غلام علی صاحب میرا کوشت موقوف ہوئی تک اول امینی کا کام اور پیمایش وغیرہ کا کام بخوبی ادا کئے ہیں اور بعد اکی محکمہ اسیول میں منشی کی قدمت پر مقرر ہوئے تھے وکیلہ وکالت بخوبی کرتے آئے ہیں فارسی و ہندی و ملیالی نوشتہ و خواندن بھی رکھتے ہیں اور مردمانت دار و قابل ترقی قدمت ہیں - رقوم بیست و پنجم اگست ۱۸۶۲ع دستخط سید محمد غوث مفتی صدر امین -				
Gulam Ali Sahib was entertained as an Amin. He managed his duties, such as fixing value to improvements &c. to my entire satisfaction, until my Court was abolished. Subsequently he was appointed Munshi in the Civil Court and as such he translated Futwas, Decrees and Calendars correctly. He reads and writes Parsee, Hindustanee and Malayalam with ability. He is a trustworthy and able public servant and deserving of promotion. 25th August 1862. (Signed) Moloi Seyd Mahomed Ghouse Mufti Sadr Amin. (True translation) Goolam Ally.				

8 Character of Officer. *No entry need be made in this Column except when there is any thing either good or bad to be recorded. Suspensions should be noted here when the order of suspension is passed.*	9 Signature & designation of immediate head of the Office.	10 Date of termination of appointment.	11 Reason of termination *e.g., transfer, promotion, return of permanent incumbent.*	12 Signature and designation of immediate head of the Office.
This man has not served in the Civil Court during my tenure of office. I am aware that nothing favorable can justly be said either of his abilities or his character. (Signed) W. Galloway. Civil Judge. 8th January 1863. ——— Has not come under my notice except once or twice as an Interpreter. (Signed) J. G. Thompson. Ag. Civil Judge. 18th April 1863. ——— Is not very quick. is doing Assistant Record Keeper's work, for which he is best fitted. (Signed) J. W. Reid District Judge. 7th April 1873. ———	District Judge			

SERVICE BOOK

OF

Name. Goolam Ally.

Caste or Race. Mussalman. Sheik.

Residence. Tellicherry.

FATHER'S

Name. Abdool Khader.

Residence. Tellicherry.

Date of birth. Hejri 17th Jamadul Aval 1839. / 19th January 1824. } Monday.

In No 519.
O No 412

(21)

PENSION DEPARTMENT.

Proceedings of the Madras Government.

READ the following papers :—

From the District and Sessions Judge, North Malabar dated 1st Apl. 1879 No. 194

" Asst Accountant-General, dated 29th June 1879 No. [illegible]

ORDER THEREON, 22 July 1879 No. 412.

Under Sections 55, 68 (b) and 70 of the Civil Pension Code (3rd Edition), His Grace the Governor in Council is pleased to grant to Goolam Ally late Head Gumastah District and Sessions Court of North Malabar, Malabar District a superannuation pension of Rupees (7 — —) Seven per mensem — in consideration of his qualifying Service of twenty one years, eight months and Sixteen days. payable from the 1st April 1879

J H S
10/7/79

To the Accountant-General, with Register.
" District and Sessions Judge of North Malabar
" Collector of Malabar.
" D.C.G.

Despd 22-7-79

Pension to Goolam Ally late Head Gomastah Dist. Court North Malabar

Govt. of {1879} Madras.

PENSION.

To

The Accountant-General,

&c., &c., &c.

Dated 22 July 1879.

Despd. 23

G. O., 22 July 1879 No 412

Granting a Superannuation pension of Rs 7 per mensem to Goolam Ally late Head Gomastah District and Sessions Court of North Malabar.